

Fólio

*Revista de Letras*



Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia

**REITOR**

*Paulo Roberto Pinto Santos*

**VICE-REITOR**

*José Luiz Rech*

**DIRETOR – EDIÇÕES UESB**

*Jacinto Braz David Filho*

**COMITÊ EDITORIAL**

Profa Drª Adriana Maria de Abreu Barbosa (DCHL/Jequié)  
Profa Drª Ana Maria dos Santos Rocha (DCN)  
Profa Ms. Daniela Andrade Monteiro Veiga (DEBI/Itapetinga)  
Prof. Dr. Gildásio Santana Júnior (DCSA)  
Prof. Ms. José Antonio Gonçalves dos Santos (DCSA)  
Prof. Dr. Marcos Lopes de Souza (DCB/Jequié)  
Prof. Ms. Sócrates Oliveira Menezes (DG)  
Profa Drª Tânia Cristina R. Silva Gusmão (DCE)

Presidente: Prof. Ms. Fábio Félix Ferreira (Pró-Reitor da PROEX)  
Diretor da Edições Uesb: Adm. Jacinto Braz David Filho

*Fólio* é indexada nas seguintes bases de dados:

1. DOAJ – Directory of Open Access Journal
2. Latindex
3. LivRe! – Centro de Informações Nucleares do Ministério de Ciência e Tecnologia
4. Public Knowledge Project – Harvester2
5. Sumários de Revistas Brasileiras
6. Ulrich's International Periodicals Directory
7. Zurich Open Repository and Archive Journal Database

F715f Fólio - Revista de Letras / Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia / Departamento de Estudos Linguísticos e Literários (DELL). v.3, n.2, jul./dez. 2011. -- Vitória Conquista: Edições UESB, 2011.

Disponível apenas em formato on-line.  
Periodicidade: semestral.  
ISSN: 2176-4182

1. Literatura comparada – Periódicos. 2. Linguística aplicada – Periódicos. I.  
Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia. Departamento de Estudos Linguísticos e Literários. II. T.  
CDD: 809



Campus Universitário – Caixa Postal 95 – Fone/fax: 77 3424-8716  
Estrada do Bem-Querer, Km 04 – Módulo da Biblioteca, 1º andar  
45083-900 – Vitória da Conquista – BA  
[www.uesb.br/editora](http://www.uesb.br/editora)  
[editoraesb@yahoo.com.br](mailto:editoraesb@yahoo.com.br) – [editora@uesb.br](mailto:editora@uesb.br)

# Fólio

*Revista de Letras*

A literatura e outros saberes

Linguística aplicada crítica

# Fólio

Revista de Letras

## COMISSÃO EXECUTIVA

### Editor

Márcio Roberto Soares Dias – Uesb

### Editora Adjunta

Ester Maria de Figueiredo Souza – Uesb

### Organizadores do Número

Cássio Roberto Borges - Uesb

Maria das Graças Fonseca Andrade – Uesb

Luciano Rodrigues de Lima – Uneb; Ufba

### Editoria Científica

Benedito Gonçalves Engênio – DFCH

Giedra Ferreira da Cruz – DELL

Ricardo Marins Valle – DELL

Sneid Favaze – DELL

Valdira Meira – DELL

Zeneide Paiva Pereira Vieira – DELL

### Conselho Editorial

Alana de Oliveira Freitas El Fahl – Uefs

Aldides Cardoso dos Santos – Uesp

Aleilton Fonseca – Uefs

Alfredo Saldaña Sagredo – Univ. de Zaragoza

Beatriz Rezende – UFRJ/Unirio

Cássio Roberto Borges – Uesb

Célia Marques Telles – Ufba

Cristiano Augusto da Silva Jutgla – Uesc

Cristina Arcuri Elus Kindermann – Uesb

Dante Galeffi – UFBA

Dermeval da Hora Oliveira – UFPB

Diógenes Cândido de Lima – Uesb

Emília Helena Portella Monteiro de Souza – Ufba

Elmo José dos Santos – Ufba

Ester Maria de Figueiredo Souza – Uesb

Evelina Hoisel – Ufba

Flávia Aninger Rocha – Uneb

Geraldo Ferreira de Lima – Uefs

Gustavo Bernardo Krauze – Uerj

Hans Ulrich Gumbrecht, – Stanford University

Irandé Antunes – UFRN

Jaciara Ornélia Nogueira Oliveira – Uneb

Janusz Przychodzen – University of York, Canada

João Wanderley Geraldi – Unicamp

Lee Hartman – Southern Illinois University

Lucas Santos Campos – Uesb

Lucia Castello Branco – UFMG

Lucia Ricotta Vilela Pinto – Uesb

Luciano Amaral Oliveira – Ufba

Luis Antonio Marcuschí – UFPE

Marcello Moreira – Uesb

Marcos Aurélio Souza – Uesb

Maria das Graças Fonseca Andrade – Uesb

Maria do Socorro Aragão – UFC/UFPB

Maria Ester Vieira de Sousa – UFPB

Maria Theresa Abelha Alves – Uniforge

Maria Zilda Ferreira Cury – UFMG

Marília Librandi Rocha – Stanford University

Marisa Gama-Khalil – UFU

Mirian Albuquerque Aquino – UFPB

Muna Omran – Unipli

Norma Lopes – Uneb

Paulo Franchetti – Unicamp

Paulo Fonseca Andrade – UFU

Paulo Ottoni – Unicamp

Paulo Roberto Padilha – Instituto Paulo Freire

Pedro Dolabela Chagas – Uesb

Raquel Meister Ko Freitag – UFS

Ricardo Martins Valle – Uesb

Rita de Cássia Ribeiro de Queiroz – Uefs

Sandra Sacramento – Uesc

Sérgio Cerqueira – Ufba

Sinara de Oliveira Branco – UFCG

Wander Melo Miranda – UFMG

Yudith Rosenbaum – USP

Zilda Oliveira Freitas – Uesb

## EQUIPE TÉCNICA

### Coordenação Editorial

Jacinto Braz David Filho

### Capa

Márcio Roberto Soares Dias

### Editoração da versão On-line

Márcio Roberto Soares Dias

### Revisão de Linguagem

Cássio Roberto Borges; Maria das Graças Fonseca Andrade – Seção ELC

Márcio Roberto Soares Dias – Seção ELA e ENS

## Sumário

APRESENTAÇÃO	
<i>Márcio Roberto Soares Dias</i> .....	7
VERTENTES & INTERFACES I: Estudos Literários e Comparados	
A reescritura, a paródia e o hibridismo como marcas pós-modernas do romance histórico contemporâneo	
<i>Altamir Botoso</i> .....	11
Além dos limites do pensamento. A experiência mística na escrita de Hilda Hilst	
<i>Alva Martínez Teixeira</i> .....	29
Um mergulho "Nas águas do tempo", de Mia Couto	
<i>Ana Cláudia da Silva</i> .....	53
William Blake e os peregrinos dos <i>Canterbury Tales</i> de Chaucer: artes visuais, literatura e tradução	
<i>Enéias Farias Tavares</i> .....	65
Casting out demons: homage to Shirley Jackson	
<i>Gustavo Vargas Cohen</i> .....	97
O poema que estrada com o sol: a tradução para além da melancolia	
<i>João Alves Rocha Neto</i> .....	111
Os caminhos existenciais em <i>O encontro marcado</i>	
<i>Marcelo Antunes Neves</i> .....	129
Do Shtetl ao Xingu: identidade cultural e memória no romance	
<i>A Majestade do Xingu</i>	
<i>Rodrigo Marçal Santos</i> .....	153
Variações do kitsch nos romances <i>Boquitas pintadas</i> , de Manuel Puig, e <i>Onde andarás Dulce Veiga?</i> , de Caio F. Abreu	
<i>Wanderlan da Silva Alves</i> .....	173

Linguagem e identidade africana/afro-brasileira <i>Adilbênia Freire Machado</i> .....	201
--	-----

Discutindo sobre leitura <i>José Aroldo Silva</i> .....	221
--	-----

## ENSAIOS

O uso de provérbios no ensino de língua estrangeira: uma análise contrastiva <i>Diógenes Cândido de Lima</i> .....	237
--	-----

O caminho da aprendizagem e as contribuições das neurociências <i>Marilene Robatto de Ramalho Sampaio</i> .....	251
--	-----

## NASCENTES

<i>Eu</i> e as mil faces da palavra em Augusto dos Anjos <i>Élen Rodrigues Gonçalves; André Monteiro Guimarães Dias Pires</i> .....	277
--	-----

O discurso digital e a construção de sentidos: estratégias da rede nas relações linguísticas em conjuntura com o comportamento social vigente <i>Gabriel Nascimento dos Santos; Maria D'Ajuda Alomba Ribeiro</i> .....	291
--	-----

Uma excursão milagrosa no “País das Quimeras”: uma breve análise do fantástico em contos machadianos <i>Helder Santos Rocha; Valdira Meira Cardoso de Souza</i> .....	303
---	-----

Arquivo e memória: uma análise dos conceitos de arquivo segundo Michel Foucault e Roberto Gonzalez Echevarría <i>Ingridd Michelle Lopes Pereira; Pedro Dolabela Chagas</i> .....	319
--	-----

Ensino de língua inglesa no Brasil: as páginas que estão sendo viradas <i>Juliana Alves Santos; Diógenes Cândido Lima</i> .....	333
--	-----

<i>Infância e a representação da sociedade do Nordeste brasileiro do início do século XX</i> <i>Mônica Matos Anunção; Márcio Roberto Soares Dias</i> .....	351
---	-----

O ensino de literatura num espaço globalizado: a parceria das novas tecnologias no processo ensino-aprendizagem <i>Zenildo Santos, Maria Vitória da Silva</i> .....	361
--	-----

## IMAGENS

Comunicação: veículos, pessoas, animais, tecnologias... <i>Geraldo Ferreira de Lima</i> .....	381
--	-----

## RESENHAS

Introdução ao pensamento de Bakhtin <i>Benedito Gonçalves Eugenio</i> .....	391
--	-----

Por uma perspectiva crítica acerca do tema sobrenatural em contos americano <i>Lilian Agg Garcia</i> .....	395
---	-----